



مقطع تحصیلی: کاردانی کارشناسی رشته: مترجمی مکتوب ترم: ۴ سال تحصیلی: ۱۳۹۸ - ۱۳۹۹
نام درس: ترجمه آثار مکتوب سیاسی نام و نام خانوادگی مدرس: فرهاد تابنده
آدرس email مدرس: farhad021.t@gmail.com تلفن همراه مدرس: ۰۹۳۵۷۷۶۴۴۶۳

جزوه درس: ترجمه مکتوب سیاسی (پنجشنبه ۸-۱۲؛ ۸ اسفند) مربوط به هفته: اول دوم سوم
text: دارد ندارد voice: دارد ندارد power point: دارد ندارد سوم
تلفن همراه مدیر گروه:

Please read the following text. It is about Dr. Rouhani's idea about the role of the US in regional terrorism.

Iran's Rouhani: Wherever US goes, terrorism expands

Iran's President Hassan Rouhani has blasted the United States for sponsoring the terrorists who have been wreaking havoc across the Middle East, saying terrorism has only expanded in every country Washington has set foot.

In an interview with Fox News' Chris Wallace on Tuesday, Rouhani expressed surprise at US President Donald Trump's highly hostile accusations during his UN speech, in which he called Iran "the world's largest state sponsor of terrorism."

Trump also accused Iran of adopting a "menacing behavior" and claimed that the country was "fueling the tragic wars in both Syria and Yemen."

In response, Rouhani said he was "amazed at the interpretations of Mr. Trump, vis-a-vis terrorism," and that unlike the US president's claims, "Wherever we have gone, we have defeated terrorism."

"Today, America, unfortunately, is the supporter of terrorism in our region — and wherever America has set foot, terrorism has expanded in its wake," Rouhani said.



Here you see the equivalents of the difficult/important words of the text.

Terrorism	تروریسم
To blast	به شدت انتقاد کردن؛ مورد نکوهش قرار دادن
To sponsor	حمایت مالی کردن
To wreak havoc	نابود کردن؛ به ویرانی کشاندن
The Middle East	خاورمیانه
Hostile	خصومت آمیز؛ متخاصم
Accusation	اتهام
State	دولت؛ حکومت
To accuse	اتهام وارد کردن
Menacing	تهدید کننده
To be amazed	شگفت زده شدن؛ تعجب کردن
Vis-à-vis	در مورد؛ مربوط به
Claim	ادعا
To defeat	شکست دادن
To expand	گسترش دادن



Translation TASK: Please translate the text into Persian and send your translation (either typed down or handwritten) to my email (you can see it above) or via social networks (you see my phone number). This task has 1 score!

?